

КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ЛІНГВІСТИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ



ФАКУЛЬТЕТ СХІДНОЇ І СЛОВ'ЯНСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ Кафедра східної і слов'янської філології

СИЛАБУС навчальної дисципліни

«Мова польських ЗМІ»

Спеціальність: В11 (035) Філологія

Спеціалізація: В11.035 (0.33) Слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – польська

Освітня програма: Польська мова і література, друга іноземна мова, переклад

Рівень вищої освіти	перший (бакалаврський)
Кафедра	кафедра східної і слов'янської філології
Факультет	факультет східної і слов'янської філології
Викладач	Доц. Мінскава Наталія Євгенівна
Статус дисципліни	дисципліна за вибором з фаху
Семестр	III курс, V семестр
Обсяг дисципліни, кредити ЄКТС, загальна кількість годин	3 кредити ЄКТС, 90 годин
Мова викладання	польська
Коротка анотація дисципліни (Що я вивчатиму?)	<i>Предметом</i> вивчення дисципліни є мова різножанрових текстів польських ЗМІ. Вибіркова навчальна дисципліна «Мова польських ЗМІ» спрямована на системне вивчення жанрових і стилевих розмаїть засобів масової інформації, мовних особливостей польськомовних ЗМІ різних типів. Курс включає два змістовні модулі. Ключовим елементом курсу є підготовка студентами самостійних проектів.
Мета вивчення дисципліни (Чому це цікаво й потрібно вивчати?)	Основною метою навчальної дисципліни «Мова польських ЗМІ» є ознайомлення студентів з різноманітними польськими засобами масової інформації, зокрема: преси, радіо, телебачення, інтернету, рекламних текстів, блогів та влогів та мовою їх текстів. Граматичний, синтаксичний, фонетичний аналіз матеріалу планується здійснювати з урахуванням специфічної фразеології, лексики, граматичних конструкцій, фонетичних особливостей, а також прагматичної складової, властивих для різних типів польських засобів масової інформації.
Результати навчання (Чому я навчусь на цій дисципліні?)	У результаті вивчення цього курсу студент повинен: <i>знати:</i> – специфіку різних типів ЗМІ; – синтаксичні, семантичні та фонетичні особливості медійних жанрів і стилів; – тенденції та зміни у польському медіа просторі; – культуру мову інтернет видань та користувачів; – лексичне значення нових слів, словотвірні форм та шаблони, популярні в інтернет-виданнях; <i>вміти:</i> – вести бесіду в межах галузі, вирішувати конфліктні та спірні ситуації, використовуючи різні мовленнєві стилі; – правильно вживати неологізми, словотвірні форм та шаблони, популярні в інтернет-виданнях; – аналізувати жанрову і стилеву специфіку польськомовних ЗМІ різної складності; – визначати особливості індивідуального стилю авторів; – окреслювати загальні тенденції розвитку мови інтернет-видань; – писати повідомлення, імейли різних стилів польською мовою; – обирати ефективні стратегії для вирішення комунікативних завдань під час спілкування в інтернет-просторі; <i>володіти:</i> – впевнено спілкуватися в різноманітних ситуаціях із фахівцями та нефахівцями польською мовою для організації ефективної міжкультурної комунікації; – використовувати широкий словниковий запас і граматичні конструкції, для висловлювання власних думок, як в усному, так і письмовому спілкуванні; – долати фактори, що перешкоджають розумінню під час спілкування; – навичками писання польською мовою різних типів текстів, зокрема імейлів, повідомлень, різних стилів; – вміннями домовлятися про зустрічі та ефективно їх проводити.
Компетентності (Яку сукупну користь я отримаю від вивчення цієї дисципліни?)	Основні завдання вибіркової дисципліни пов'язані з формуванням у майбутніх фахівців таких компетентностей: <i>інтегральної компетентності (ІК):</i> здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та

	методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов. <i>загальних компетентностей (ЗК):</i> – ЗК 4. Здатність бути критичним і самокритичним. – ЗК 5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями. – ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел. – ЗК 9. Здатність спілкуватися іноземною мовою. – ЗК 10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу. – ЗК 11. Здатність застосовувати знання в практичних ситуаціях. – ЗК 12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій. – ЗК 13. Здатність проведення досліджень на належному рівні. <i>фахових компетентностей (ФК):</i> – ФК 2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні. – ФК 3. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мов(и), що вивчаються(ється). – ЗК 4. Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію. – ФК 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мов(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя. – ФК 7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту (залежно від обраної спеціальності). – ФК 8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань. – ФК 9. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами. – ФК 10. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (залежно від обраної спеціалізації) аналіз текстів різних стилів і жанрів. – ФК 16. Базові уявлення про мову як особливу знакову систему, її природу та функції, про генетичну і структурну типологію мов світу; фонетичний, лексичний, граматичний рівні мови.
Види занять і їхній розподіл за годинами	Лекції – 0 год Практичні заняття – 30 год. Самостійна робота – 60 год.
Тематика навчальної дисципліни	Темат 1. Polskie media: historia, typologia, gatunki. Темат 2. Sposoby wpływu mediów na słuchacza/widza. Темат 3. Psychologiczny wpływ mediów. Mowna manipulacja, agresja, wulgaryzacja. Темат 4. Współczesne polskie media drukowane: stan, charakterystyka oraz analiza tekstów Темат 5. Polskie radio dzisiaj. Kompleksowa analiza aktów mowy. Kultura języka polskiego w radiu. Темат 6. Polska telewizja. Analiza języka telewizji polskiej pod względem poprawności językowej oraz kultury. Темат 7. Analiza polskojęzycznej przestrzeni internetowej (blogi, czaty, fora): słownictwo, frazeologia, konstrukcje gramatyczne, cechy etykiety językowej, graficzne przedstawienie treści. Kultura mowy w Internecie. Темат 8. Język reklamy: styl, odbiorcy. Językowy obraz świata oparty na tekstach reklamowych. Zmiana polskich tradycji mowy pod wpływem reklamy.
Політика оцінювання (розподіл балів і критерії)	1. Методи семестрового контролю – максимальна кількість балів за роботу на практичних заняттях протягом семестру дорівнює 50. Оцінювання здійснюється під час усіх видів навчальних занять і за результатами самостійної роботи. Під час практично занять оцінюється усна відповідь, виконання практичних завдань, презентація проєктів для самостійного опрацювання. Застосовуються такі методи контролю: – методи усного контролю: індивідуальне опитування за теоретичним матеріалом, підготовлена доповідь, коротке повідомлення; – методи письмового контролю: експрес-контроль, тестові завдання. 2. Методи проміжного контролю – відбуваються у березні, коли викладач вираховує середнє значення балів за аудиторну й самостійну роботу студента з округленням до десятої частки числа. 3. Модульна контрольна робота – максимум 50 балів за всю МКР, якщо передбачено підсумковий контроль у формі заліку. МКР виконується й оцінюється після завершення модулю, зміст МКР регламентується на засіданні кафедри. 4. Методи підсумкового контролю – залік. 5. Особливості організації навчального процесу, оцінювання всіх видів роботи, проведення МКР, семестрового, проміжного і підсумкового семестрового контролю за дистанційною формою навчання регламентується положенням про Порядок

	проведення семестрового контролю в дистанційному режимі з використанням ІТ-технологій з усіх навчальних дисциплін ¹ .
Пререквізити (передумови вивчення дисципліни)	Успішне опанування курсів «Польська мова», «Практична фонетика польської мови», «Практична граматики польської мови».
Навчально-методичне й інформаційне забезпечення	Основна (базова): 1. Bralczyk J., Majkowska G. Język mediów – perspektywa aksjologiczna. [W:] Język w mediach masowych. Warszawa, 2001. S. 43-50. 2. Bralczyk J., Język na sprzedaż, Warszawa, 1995. 3. Gajda G. Media – stylowy tygiel współczesnej polszczyzny. [W:] Język w mediach masowych. Warszawa, 2001. S.19-27. 4. Grybosiowa A. O dystansie, szacunku i tolerancji w mediach. [W:] Język w mediachmasowych. Warszawa, 2001. S. 60-66. 5. Kabata M. Manipulacja językowa w nagłówkach prasowych. [W:] Nowe zjawiska II: w języku, tekście i komunikacji. Olsztyn, 2008. S. 148-159. 6. Kita M. Dyskurs prasowy. [W:] Przewodnik po stylistyce polskiej. Style współczesnej polszczyzny. Red. E. Malinowska, Jolanta Nocoń, Urszula Żydek-Bednarczuk. Kraków, 2013. S. 199-288. 7. Kita M. Dyskurs radiowy. [W:] Przewodnik po stylistyce polskiej. Style współczesnej polszczyzny. Red. E. Malinowska, Jolanta Nocoń, Urszula Żydek-Bednarczuk. Kraków, 2013. S. 313-346. 8. Lewicki M.A., Nowak P. Manipulacja językowa w mediach. [W:] Język w mediach masowych. Warszawa, 2001. S. 34-42. 9. Loewe I. Dyskurs telewizyjny. [W:] Przewodnik po stylistyce polskiej. Style współczesnej polszczyzny. Red. E. Malinowska, Jolanta Nocoń, Urszula Żydek-Bednarczuk. Kraków, 2013. S. 189-311. 10.Loewe I. Styl reklamy komercyjnej. [W:] Przewodnik po stylistyce polskiej. Style współczesnej polszczyzny. Red. E. Malinowska, Jolanta Nocoń, Urszula Żydek- Bednarczuk. Kraków, 2013. S. 381-406. 11.Mosiółek-Kłosińska K. Wulgaryzacja języka w mediach. [W:] Język w mediach masowych, Warszawa, 2000. S. 112-119. 12.Satkiewicz H. Językowe przejawy agresji w mediach [W:] Język w mediach masowych. Warszawa, 2001. S. 28-33. 13.Pease A. Mowa ciała, przeł. J. Grabiak. Poznań, 2013. 14.Zimny R., Kreowanie obrazów świata w tekstach reklamowych, Warszawa, 2008. 15.Żydek-Bednarczuk U. Dyskurs internetowy. [W:] Przewodnik po stylistyce polskiej. Style współczesnej polszczyzny. Red. E. Malinowska, Jolanta Nocoń, Urszula Żydek- Bednarczuk. Kraków, 2013. S. 347-379. 16.Żydek-Bednarczuk U. Dyskurs medialny. [W:] Przewodnik po stylistyce polskiej. Style współczesnej polszczyzny. Red. E. Malinowska, Jolanta Nocoń, Urszula Żydek- Bednarczuk. Kraków, 2013. S. 179-199. Додаткова: 17.Bauer Z., Chudziński E. (red.), Dziennikarstwo i świat mediów, Krakow, 2000. 18.Biernacka-Ligęza I. Wulgaryzmy w prasie alternatywnej. Wrocław, 2005. 19.Bogołębska B., Worsowicz M. (red.). Styl – dyskurs – media. Łódź, 2010. 20.Bogunia-Borowska M. Telewizja śniadaniowa, czyli codzienność z telewizją na żywo. [W:]Bogunia-Borowska M. (red), Barwy codzienności. Analiza socjologiczna. Warszawa, 2009. 21.Borkowski I., Woźny A. (red.). Nowe media – nowe w mediach. Wrocław, 2001. 22.Bryła J. Modyfikacje frazeologizmów i przysłów w przekazach prasowych o profilu polityczno-społecznym. [W:] Michalewski K. (red.). Język nowych mediów, Łódź, 2012. 23.Bugajski M. Kultura tabloidów a język. [W:] Kamińska-Szmaj I., Piekot T., Poprawa M. (red.). Tabloidyzacja języka i kultury, Wrocław, 2010. 24.Cieśla B. Polisemia jako źródło dowcipu językowego w czasopiśmie „Wolne żarty”. [W:] Conversatoria Linguistica. Międzynarodowy rocznik naukowy. Rok III: 2009, Instytut Filologii Polskiej Akademii Podlaskiej, 2010. 25.Dobosiewicz J. Magia tytułu prasowego. [W:] Michalewski K. (red.). Język nowych mediów, Łódź, 2012. 26.Gackowski T., Dziedzic J. (red.). Manipulacja w mediach. Media o manipulacji. Warszawa, 2011. 27.Grzenia J. Komunikacja językowa w Internecie. Warszawa, 2006. 28.Filiciak M., Ptaszek G. (red.). Komunikowanie (się) w mediach elektronicznych. Język, edukacja, semiotyka. Warszawa, 2009. 29.Jasińska M. Językowy savoir-vivre w Internecie. [W:] Habrajska G. (red.), Język wkomunikacji, t. 3, Łódź, 2001. 30.Kępa-Figura D. Gry językowe we współczesnej komunikacji medialnej – semantyczna i pragmatyczna analiza języka mediów. [W:] „Prace Językoznawcze”, t. XI, Olsztyn. 2009. 31.Klimczak K. Piękno i brzydota w wybranych reportażach radiowych. [W:] Kamińska M.(red.), Pogranicza. Łódź, 2007.

¹ <http://surl.li/cxvmv>

	32. Markowski A. Jawne i ukryte zapożyczenia leksykalne w mediach. [W:] Język w mediach masowych, Warszawa, 2000. 33. Marszałek-Kawa J. (red.). Współczesne oblicza mediów. Toruń, 2005 34. Nowak P., Tokarski R. (red.). Kreowanie świata w języku mediów. Lublin, 2007. 35. Ostromięcka-Frączak B., Grochulska E. Intertekstualność reklamy telewizyjnej. [W:] Michalewski K. (red.), Tekst w mediach. Łódź, 2002. 36. Panasiuk J. Pragmatyka agresji w audycjach dla dzieci i młodzieży. [W:] Dąbrowska A., Nowakowska A. (red.), Język a Kultura, t. 17: Życzliwość i agresja w języku i kulturze. Wrocław, 2005. 37. Pisarek W. O mediach i języku. Kraków, 2007. 38. Pisarek W. Prasa – nasz chleb powszedni. Wrocław, 1978. 39. Podracki J. Potoczne elementy językowe w polszczyźnie radia i telewizji. [W:] Bralczyk J., Mosiołek-Kłosińska K. (red.), Język w mediach masowych. Warszawa, 2000. 40. Sosnowska N. Perswazyjna funkcja przymiotników i przysłówków w tekstach komentarzy radiowych. [W:] Michalewski K. (red.), Regulacyjna funkcja tekstów. Łódź, 2000. 41. Wolny-Zmorzyński K., Furman W. (red.). Internetowe gatunki dziennikarskie. Warszawa, 2010. 42. Worsowicz M. Gatunki prasowe. Poradnik dla uczniów i nie tylko... Łódź, 2006. 43. Żmigrodzki P. O intertekstualności dyskursu politycznego w mediach (na przykładzie radiowych rozmów z politykami). [W:] Borkowski I., Woźny A. (red.), Nowe media – nowe w mediach. Wrocław, 2001. 44. Żydek-Bednarczuk U. Tekst w Internecie i jego wyznaczniki. [W:] Kita M., Grzenia J. (red.), Dialog a nowe media. Katowice, 2004. Додаткові ресурси: 45. SJP Dor. URL: http://www.sjpd.pwn.pl/. 46. Słownik gramatyczny języka polskiego. URL: http://sgjp.pl. 47. Słownik języka polskiego PWN. URL: http://sjp.pwn.pl 48. Słownik neologizmów. URL: https://nowewyrazy.uw.edu.pl/. 49. Słownik SJP.PL. URL: https://sjp.pl/. 50. Słownik języka polskiego. URL: https://sjp.pwn.pl/. 51. SłowoSieć. URL: http://plwordnet.pwr.wroc.pl/wordnet/. 52. Wielki słownik języka polskiego. URL: http://wsjp.pl. 53. Miejski słownik slangu i mowy potocznej. URL: https://www.miejski.pl. 54. Інформаційний портал про сучасну польську мову. URL: https://polszczyzna.pl/. 55. Rada języka polskiego. URL: http://www.rjp.pan.pl/index.php?option=com_content&view=article&id=331:zajebisty&catid=44&Itemid=145. 56. Słownik wyrazów obcych. URL: http://slownik-wyrazowobcych.eu/. 57. Słownik wyrazów zapomnianych. URL: https://swz.ijp.pan.pl/. 58. Бібліотека ІПІ Національної бібліотеки України імені В.І. Вернадського. URL: http://www.nbuv.gov.ua/node/422. 59. Віртуальна дошка оголошень факультету східної і слов'янської філології в Телеграмі: https://t.me/fs_info 60. Інстаграм-сторінка факультету східної і слов'янської філології: https://cutt.ly/CZo0kp9 61. Інстаграм-сторінка секції полоністики: http://surl.li/kpbjg 62. Інстаграм-сторінка Центру польської мови та культури імені Юліуша Словацького: https://instagram.com/cjikp_im._juliusza_slowackiego?igshid=OGQ5ZDc2ODk2ZA== 63. Кафедра східної і слов'янської філології КНЛУ: https://slovphilology.knlu.edu.ua/ 64. Офіційний сайт КНЛУ: www.knlu.edu.ua 65. Офіційний сайт Посольства Речі Посполитої: http://surl.li/kpbjy 66. Фейсбук-сторінка секції польської мови КНЛУ: http://surl.li/kkeco 67. Фейсбук-сторінка факультету східної і слов'янської філології: http://surl.li/howuj
Форми і способи поточного та семестрового контролю	<i>Семестрове оцінювання:</i> аудиторна робота, самостійна робота, МКР. <i>Підсумкове оцінювання:</i> залік. <i>Умови допуску до заліку:</i> наявність відповідей на практичних заняттях, МКР, виконання усіх запланованих видів аудиторної і позааудиторної навчальної роботи.

Затверджено на засіданні кафедри східної і слов'янської філології, протокол № 15 від « 15 » квітня 2025 р.

Завідувач кафедри

проф. Валігура О.Р.

(підпис)

(ім'я, прізвище)

Перезатверджено на засіданні кафедри східної і слов'янської філології, протокол № _____ від « _____ » _____ 202__ р.

Завідувач кафедри

(підпис)

(ім'я, прізвище)